

Arabische Republik Syrien
Ministerium für Bildung



Nr. des Teilnehmers: 153

Schulungsbescheinigung

Nach Einsicht in die Prüfungsergebnisse, die durch Regierungserklärung Nr. (33/4) 543/588 vom 11.02.2005 verkündet wurden, die von den Teilnehmern an der im Zentrum Shahid Al-Faris Basil Hafez al-Assad für Computerschulungen in der Provinz As-Suwaïda organisierten Schulung erzielt wurden;

Die Schulung wurde vom Ministerium für Bildung ab dem **11.09.2005** für eine Dauer von **neun Monaten** durchgeführt;

wird hiermit bestätigt, dass Herr:

BASEL HLAL – Sohn von Kasem
Geb. in Khalkhalah im Jahr 1973

An der obengenannten Schulung regelmäßig teilgenommen und diese erfolgreich abgeschlossen hat.

Diese Bescheinigung wurde dem Betroffenen zum rechtmäßigen Gebrauch ausgestellt.

Ausgestellt in Damaskus, am 03.09.2006

Der Direktor für Informatik [*Unterschrift]

Der Minister für Bildung i.A.
Dr. Ali Saad [*Unterschrift]
[*Stempel]

[ENDE DER ÜBERSETZUNG] *

*Anmerkung des Übersetzers

**Kursive Angaben sind Anmerkungen des Übersetzers.*

Der Übersetzer bestätigt mit seiner Unterschrift ausschließlich die Richtigkeit der Übersetzung des ihm vorgelegten Dokumentes. Die Personen- und Ortsnamen lassen sich aus dem Arabischen unterschiedlich transkribieren. Maßgebend ist jedoch die im Personalausweis/Reisepass stehende Schreibweise. Die in der Übersetzung verwendete Transliteration des Namens des Betroffenen ist aus dessen deutschen Aufenthaltstitel entnommen worden. Alle anderen Personennamen wurden entsprechend ihrem phonetischen Klang in Lateinschrift übertragen, da zum Zeitpunkt der Erstellung der Übersetzung von diesen keine offizielle Schreibweise in Lateinschrift vorlag.

Diese Übersetzung stimmt mit dem Inhalt des mir in Kopie vorgelegten Dokumentes in arabischer Sprache überein und wurde nach bestem Wissen und Gewissen angefertigt. Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung mit dem Ausgangstext werden hiermit bestätigt.

Noureddine Samouh
Heidelberg, den 03.06.2022



Noureddine Samouh

Samouh Traductions
Dipl. Übersetzer Noureddine Samouh
Dossenheimer Landstraße 64
69121 Heidelberg



الجمهورية العربية السورية

وزارة التربية

وثيقة نجاح في دورة تدريبية

بعد الإطلاع على نتيجة امتحان الدارسين في الدورة التدريبية في مركز الشهيد الرائد الركن المهندس الحظي باسل حافظ الأسد

(٣٣/٤) ٥٤٣/٥٨٨

المعلن عنها بالبلد الوزارى ذي الرقم

للتدريب التربوي على الحاسوب في محافظة السويداء

ولدة تسعة أشهر

٢٠٠٥/٠٩/١١

والتي تقضيها وزارة التربية اعتباراً من

٠٢

٢٠٠٥/٠٢/١١

المخرج في

١٩٧٣

عام خلعته في المولد في

بأصله فاقه خلال

بين أن السيد

هذه الوثيقة .

أعطي إشعاراً بذلك أعطي

نجاح فيها .

باتظام في هذه الدورة و

قد

مدير التربية

المختار علي سبط

٠٢

٢٠٠٦/٠٩/٠٣

دمشق في

مدير المعلوماتية

حج